



**Современный
Гуманитарный
Университет**

Дистанционное образование

122.004.06.97 ;3

Рабочий учебник

Фамилия, имя, отчество _____
Факультет _____
Номер контракта _____

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС
ОСНОВНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

ЮНИТА 6

ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА
ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

МОСКВА 1998

Разработано Н.С.Силкиной

Одобрено
Методическим
советом СГУ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ОСНОВНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Юниты 1–12: Основные грамматические явления французского языка. Морфология. Синтаксис. Орфография. Пунктуация.

ЮНИТА 6

Рассматриваются такие явления французской грамматики, как повелительное и условное наклонение.

Для студентов факультета лингвистики СГУ

Юнита соответствуют профессиональной образовательной программе №3

ОГЛАВЛЕНИЕ

	стр.
ПРОГРАММА КУРСА	4
ЛИТЕРАТУРА	5
ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ	6
ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЕ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ	7
Leçon 1	9
1. Повелительное наклонение	9
2. Exercices	10
3. Особенности употребления местоимений с повелительным наклонением	18
3.1 Приглагольные местоимения-дополнения	18
Leçon 2	29
1. Conditionnel	29
1.1 Образование Conditionnel	29
1.2 Употребление Conditionnel présent в предложении с придаточным условия	30
2. Exercices	30
Leçon 3	44
1. Conditionnel passé 1 ^{ère} forme	44
1.1 Образование Conditionnel passe	44
1.2 Употребление Conditionnel passe	44
2. Exercices	44
3. Употребление времен в условном предложении с «si»	54
Leçon 4	60
1. Употребление Conditionnel в простом предложении	60
2. Exercices	62
Leçon 5	87
1. Употребление Conditionnel (упражнения)	87
2. Conditionnel passé 2 ^{ème} forme	93
3. Употребление времен в условных придаточных предложениях сравнения	96
ГЛОССАРИЙ *	

* Глоссарий расположен в середине учебного пособия и предназначен для самостоятельного заучивания новых понятий.

ПРОГРАММА КУРСА

Повелительное наклонение (Impératif). Образование и употребление.

Conditionnel présent. Образование и употребление. Употребление Conditionnel présent в придаточном предложении условия.

Conditionnel passé 1^{ère} forme. Образование и употребление. Употребление Conditionnel passé в придаточных предложениях условия.

Употребление Conditionnel в простом предложении.

Conditionnel passé 2^{ème} forme. Употребление времен в сравнительных придаточных предложениях.

ЛИТЕРАТУРА

Базовые учебники

1. Попова И. Н., Казакова Ж. А. Грамматика французского языка. М., 1997.
или:
2. Може Г. Практическая грамматика современного французского языка. СПб., 1996.

Дополнительная литература:

1. Гак В.К., Ганшина К. А. Французско-русский словарь. М., 1997.
2. Николаева И. В. Справочник по спряжению французского глагола. М., 1989.
3. Рощупкина Е. А. Краткий справочник по грамматике французского языка. М., 1990.
4. Callamand M., Boulares M. Grammaire vivante du français. Exercices d'apprentissage 1. Paris, 1989.
5. Girardet J., Cridlig J.-M., Dominique Ph. Le nouveau sans frontières 2. Paris. 1990.
6. Girardet J., Cridlig J.-M., Dominique Ph. Le nouveau sans frontières 3. Paris. 1990.
7. de Salins G. D., Dupré la Tour S. Nouveaux exercices de grammaire. Paris, 1991.

ПЕРЕЧЕНЬ УМЕНИЙ

№ п/п	Умения	Алгоритм
1	Употребление времен в условном предложении с «si»	<ol style="list-style-type: none"> 1. Определите характер действия: реальное или возможное. 2. Определите план действия: настоящее или прошедшее. 3. Употребите в главном предложении futuf de l'indicatif, conditionnel présent или passé, а в придаточном – présent, imparfait или plus-que-parfait de l'indicatif.
2	Употребление времен в условных придаточных сравнения, вводимых выражением comme si	<ol style="list-style-type: none"> 1. Определите, какие отношения выражаются придаточным предложением: одновременности или предшествования по отношению к действию главного предложения. 2. Определите, в каком времени употреблен глагол главного предложения. 3. Употребите в придаточном предложении imparfait, plus-que-parfait de l'indicatif или conditionnel passé 2^{ème} forme.
3	Образование conditionnel passé 1 ^е forme	<ol style="list-style-type: none"> 1. Определите, с каким вспомогательным глаголом спрягается данный глагол. 2. Поставьте вспомогательный глагол в conditionnel présent в нужном лице и числе. 3. Определите participe passé спрягаемого глагола. 4. Образуйте форму conditionnel passé 1^е forme. 5. Сделайте согласование participe passé, если это необходимо.

4	Образование conditionnel passé 2 ^e forme	<ol style="list-style-type: none"> 1. Определите, с каким вспомогательным глаголом спрягается данный глагол. 2. Поставьте вспомогательный глагол в imparfait du subjonctif в нужном лице и числе. 3. Определите participe passé спрягаемого глагола. 4. Образуйте форму conditionnel passé 2^e forme. 5. Сделайте согласование participe passé, если это необходимо.
---	---	---

ПРИМЕРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ УПРАЖНЕНИЙ НА УМЕНИЯ

1. Переведите предложение, употребив глаголы в правильном времени: Если бы ружье было заряжено, сейчас я был бы уже мертв.

- 1) Речь идет о возможном действии и его последствиях.
- 2) Действие относится к плану настоящего времени.
- 3) В главном предложении следует употребить conditionnel présent, а в придаточном – imparfait: Si le fusil était chargé, je serais déjà mort maintenant.

2. Употребите глагол в скобках в нужной форме: Cet homme me regardait comme s'il me (connaître).

- 1) Придаточное предложение выражает одновременность с действием главного предложения.
- 2) Глагол главного предложения употреблен в прошедшем времени.
- 3) В придаточном предложении следует употребить imparfait, однако, возможно также и употребление plus-que-parfait: Cet homme me regardait comme s'il me connaissait; или: Cet homme me regardait comme s'il m'avait connu.

3. Образуйте conditionnel passé (1^{ère} forme) глагола pouvoir, употребленного в предложении Je (pouvoir) vous donner de l'argent hier soir, mais j'ai préféré de vous donner un conseil.

- 1) Глагол pouvoir спрягается с вспомогательным глаголом avoir .
- 2) Форма conditionnel présent 1-го лица единственного числа глагола avoir – aurais.
- 3) Причастие прошедшего времени глагола pouvoir – pu.
- 4) Полученная форма: aurais pu.
- 5) Согласование не делается. Таким образом, предложение будет иметь

вид: J'aurais pu vous donner de l'argent hier soir, mais j'ai préféré de vous donner un conseil.

4. Образуйте conditionnel passé 2^{ème} forme глагола pouvoir, употребленного в предложении Il (pouvoir) lui donner de l'argent, mais il préféra de lui donner un conseil.

- 1) Глагол pouvoir спрягается с вспомогательным глаголом avoir .
- 2) Форма subjunctif imparfait 3-го лица единственного числа глагола avoir – eût.
- 3) Причастие прошедшего времени глагола pouvoir – pu.
- 4) Полученная форма: aurait pu.
- 5) Согласование не делается. Таким образом, предложение будет иметь вид: Il eût pu lui donner de l'argent, mais il préféra de lui donner un conseil.

LEÇON 1

УРОК 1

1. Повелительное наклонение

(L'impératif)

L'impératif est le mode de commandement. Il n'a que trois personnes: la 2^e personne du singulier et la 1^{re} et la 2^e personnes du pluriel. On emplace l'impératif pour donner des ordres, pour exprimer un vœu, une prière, pour initier qn à faire quelque chose.

L'impératif se forme:

Personne	I groupe	II groupe	III groupe
		Singulier	
2 ^e	-e	-is	-s
		Pluriel	
1 ^{er}	-ons	-issons	-ons
2 ^e	-ez	-issez	-ez

Фонетические и орфографические изменения основы у некоторых глаголов I группы при образовании l'impératif.

1) Глаголы с односложной основой, имеющие в предпоследнем слогe инфинитива **e** [ə] в Impératif меняют его на **è** [ɛ]:

lève! mène! pèse!

NB! Глагол **jeter** удваивает в орфографии конечное **t** основы перед немым **e**:

jette! jetez! jetons!

2) Глаголы **appeler**, **rappeler**, **feuilleter** удваивают конечную согласную основы перед немым **e**:

appelle! но: appelons!

M o d è l e: tu écoutes - écoute.

réfléchir, marcher, aller, accueillir, se couvrir.

Exercice 3. Remplacez Futur Simple par l'impératif, en suivant le modèle:

Tu seras sage

®

Sois sage!

Tu auras du courage

®

Aie du courage!

Tu appelleras le médecin. ®

Appelle le médecin!

A.

1. Tu chanteras. _____

2. Tu danseras. _____

3. Tu mangeras du caviar. _____

4. Tu achèteras ce qui te plaît. _____

5. Tu voyageras. _____

6. Tu rencontreras des gens intéressants. _____

7. Tu profiteras de la vie. _____

8. Tu ne penseras plus à tes problèmes. _____

9. Tu ne pleureras plus. _____

10. Tu n'ennuieras personne avec tes histoires. _____

B.

1. Tu seras gentil. _____

2. Tu auras de la patience. _____

3. Vous ne serez pas tristes. _____

4. Vous aurez de la volonté. _____
5. Nous serons optimistes. _____
6. Nous n'aurons pas d'inquiétude. _____
7. Tu n'auras pas peur. _____
8. Tu auras du courage. _____
9. Nous serons exacts. _____
10. Vous serez aussi à l'heure. _____

Exercice 4. Поставьте глаголы в скобках в Impératif:

- a) в форму 2-го лица единственного числа;
- b) в форму 2-го лица множественного числа;

a) 1. (Avoir) la patience d'attendre. 2. (Etre) plus économe. 3. (Savoir) que je n'ai rien oublié. 4. (Aller) porter ma lettre à la poste. 5. (Se couvrir) de mon paletot. 6. Ne (avoir) pas peur de cet homme. 7. Ne (être) pas ridicule, ton ironie est déplacée.

b) 1. Ne me (faire) pas de compliments. 2. (Avoir) la bonté de répéter votre question. 3. (Etre) tranquille, tout s'arrangera. 4. (Savoir) qu'on a changé l'horaire des trains. 5. Ne (dire) pas de bêtise. 6. (Etre) plus sévère pour vos fautes et plus indulgent pour celles d'autrui. 7. (Avoir) le courage de regarder la vérité en face.

Exercice 5. Дополните следующие предложения глаголами, указанными в скобках. Поставьте их в нужную форму.

- a) Nous avons eu tort, _____ le courage de le reconnaître.
(avoir)
- b) _____ agréer, cher Moncieur, l'expression de mes salutations distinguées. (vouloir)
- c) Tu m'attends là, _____ sage, je reviens tout de suite. (être)
- d) Vous savez que le spectacle commence à 20 heures précises, _____ à l'heure. (être)
- e) Economisons! _____ être prévoyants. (savoir)
- f) Tout s'arrangera, vous verrez, _____ un peu de patience.
(avoir)

Exercice 6. Поставьте глаголы в нужной форме (singulier или pluriel) в Impératif:

- a) Complète la liste des verbes. - Complétez la liste des verbes.
- b) Mets une croix dans les bonnes cases et reponds - _____

- c) Etudiez les règles d'accord. - _____
- d) Employez le passé composé - _____
- e) Fais ces mots croisés. - _____
- f) Souviens-toi de la définition. - _____
- g) Réfléchis et écris la réponse. - _____
- h) Apprenez à compter de 0 à 200. - _____

Exercice 7. Напишите эти предложения в Impératif:

- a) Charles, tu dois anticiper! - Charles, anticipe!
- b) Tu dois te démarquer, Fred! _____
- c) Tu dois aller vers le ballon! _____
- d) Eh, le gardien de but, il faut te réveiller! _____

- e) Tu dois attaquer, le joueur qui a le ballon! _____

- f) Tu dois le placer au milieu des buts! _____

- g) Il faut viser le deuxième poteau! _____

h) Tu dois courir plus vite! _____

Exercice 8. Замените Futur на Impératif:

Tu maigriras un peu ® Maigris un peu!

1. Tu réfléchiras avant d'écrire. _____

2. Tu rempliras le questionnaire. _____

3. Tu choisiras la bonne réponse. _____

4. Tu finiras vite. _____

5. Vous ne rougirez pas, ce n'est rien. _____

6. Nous applaudirons les acteurs, ils sont excellents. _____

7. Vous ne punirez pas cet enfant. _____

8. Tu ne saliras tes vêtements. _____

9. Tu obéiras à tes parents. _____

10. Nous réunirons nos amis demain soir. _____

Exercice 9. Напишите глаголы в Impératif, следуя модели:

Il est obligatoire de payer ses impôts ® Payez vos impôts!

Il est obligatoire de:

1. Signer ses chèques. _____

2. Régler ses factures. _____

3. Mettre un timbre sur une enveloppe. _____

4. Composter son billet avant de monter dans le train. _____

5. Attacher sa ceinture de sécurité. _____

6. Traverser la rue dans le passage protégé. _____

7. Rouler à droite en France. _____

8. Tenir son chien en laisse dans le rue. _____

Exercice 10. Замените Infinitif на Impératif:

A. Pour cirer vos chaussures.

1. Faire sortir du tube un très petite quantité de crème.

2. Etaler une mince couche de crème sur la chaussure.

3. Laisser sécher.

4. Prendre ensuite un chiffon sec.

5. Et frotter pour faire briller.

B. Pour laver vos cheveux.

1. Appliquer le shampoing sur les cheveux mouillés.

2. Répartir la mousse et masser légèrement le cuir chevelu.

3. Attendre quelques minutes.

4. Rincer abondamment à l'eau tiède.

5. Recommencer si nécessaire.

C. Recette pour faire fuir les amis.

Ingredients: -1 kg d'agressivité, 1 kg de méchanceté, 1 pincée de jalousie.

Préparation:

1. Mélanger l'agressivité avec 200 g de méchanceté.

2. Battre le tout.

3. Ajouter peu à peu le reste de méchanceté.

4. Remuer.

5. Prendre une pincée de jalousie et l'intégrer au mélange obtenu.

6. Attendre un peu, puis mettre au congélateur.

7. Servir ce plat avec un grand verre d'eau et ... vous n'aurez plus d'amis!

Exercice 11. Поставьте в Impératif следующие предложения:

1. Nous dormons bien.

2. Tu dors ici.

3. Vous dormez dans cette chambre.

4. Vous vous endormez vite.

Exercice 12. Переделайте фразы так, чтобы выделенные слова употреблялись в Impératif:

1. Tu *dois aller* chez Paul et l'*inviter* à dîner.

2. Il vous faut *refaire* cet exercice.

3. Tu *ouvriras* la fenêtre avant de sortir.

4. Vous *devez vous coucher* plus tôt.

5. Je propose de *discuter* cette question aujourd'hui.

6. Vous ne *devez pas vous fâcher*, vous devez lui pardonner.

7. Vous lui *direz* de tenir secret tout cela.

8. Vous *pouvez choisir* ce que vous voulez.

9. Tu *prendras* ces serviettes et tu les *mettras* dans l'armoire.

10. Je *propose de faire* encore une partie.

11. Tu *dois recueillir* plus de faits.

Exercice 13. Переведите на французский язык.

a)

1. Не обращайтесь внимания на его слова.

2. Скажите ему, что он должен быть там ровно в десять часов.

3. Не ставь цветы в эту вазу.

4. Пойди за Полем, он в саду.

5. Спи спокойно, я тебя разбужу.

6. Не открывай ящик без моего разрешения.

7. Не теряй времени.

8. Не удивляйся моему вопросу.

9. Пропусти меня.

10. Давайте обсудим сначала наше предложение.

11. Давайте не делать перерыва, мы еще не устали.

12. Вспомним, что говорил по этому поводу наш друг.

13. Давайте напишем эту статью все вместе.

14. Не будем больше спорить, случай ясен.

15. Обещай мне разбудить меня в пять часов.

16. Не будем делать слишком поспешных выводов.

17. Не будем останавливаться на подробностях, поговорим о главном.

18. Не будем торопиться, давайте сначала изучим факты.

б) 1. Будьте уверены, что это больше не повторится.

2. Не бойтесь сказать мне правду.

3. Будь спокоен, все будет сделано вовремя.

4. Имей терпение выслушать до конца.

5. Знай, что тебя обманывают.

6. Не будь так любопытен. Рано или поздно он все скажет тебе сам.

7. Будьте добры передать им наше приглашение.

8. Не бойся, никто нас не видел.

9. Будьте более кратки.

10. Будьте добры, переверните страницу.

3. Особенности употребления местоимений с повелительным наклонением

3.1 Приглагольные личные местоимения-дополнения

В утвердительной форме Impératif два местоимения ставятся после глагола, и местоимение, выражающее прямое дополнение, предшествует местоимению, выражающему косвенное дополнение.

В отрицательной форме местоимения ставятся как обычно:

Promets-*le-moi*.
Donnez-*les-nous*.
Montre-*la-lui*.

Ne *me le* promets pas.
Ne *nous les* donnez pas.
Ne *la lui* montre pas.

2) Место местоимения "у" и "en" при Impératif.

В утвердительной форме в Impératif местоимение "у" стоит после глагола, в отрицательной - перед глаголом.

Примечания.

1) Глаголы первой группы, после которых употребляется местоимение "у", во втором лице единственного числа приобретают окончание -s:

penses-*y*, profites-*en*.

2) Перед "у" ударные местоимения *moi*, *toi* заменяются на безударные *me*, *te*:

prépare-*t'y*, parle-*m'en*.

Утвердительная форма

Отрицательная форма

Parlons-*en*.

N'*en* parlons pas.

Profites- *en*.

N'*en* profite pas.

Parle-lui- *en*.

Ne lui *en* parle pas.

Servez-vous- *en*.

Ne vous *en* servez pas.

Sers-*t' en*.

Ne *t'en* sers pas.

Penses-*y*.

N'*y* pense pas.

Aidez-les-*y*.

Ne les *y* aidez pas.

Habituez-vous-*y*.

Ne vous *y* habituez pas.

Prépare-*t'y*.

Ne *t'y* prépare pas.

Réponds-*y*.

N'*y* réponds pas.

Exercice 14. Поставьте в утвердительную форму.

1. Ne me le corrigez pas.

2. Ne les leur rendez pas aujourd'hui.

3. Ne nous les traduisez pas.

4. Ne le lui envoyez pas.

5. Ne nous le lisez pas.

6. Ne la leur laissez pas.

Exercice 15. Поставьте в отрицательную форму.

1. Dites-le-leur.

2. Montre-le-nous.

3. Achetez-les-moi.

4. Expliquez-le-lui.

5. Rendez-les-nous aujourd'hui.

6. Demandez-le-moi.

7. Racontez-la-lui.

8. Envoyez-la-leur.

Exercice 16. Замените выделенные курсивом слова соответствующими местоимениями.

a) 1. Profitez *de ses conseils*.

2. Profite *de cette leçon*.

3. Parlons *de cela*.

4. Occupez-vous *de vos affaires*.

5. Occupe-toi *de cela*.

6. Approchez-vous *de ma table*.

7. Parle-lui *de cela* toi-même.

8. Préviens-moi *de ta visite*.

b) 1. Ne parlons plus *de cet incident*.

2. Ne lui dites rien *de notre rencontre*.

3. Ne vous moquez pas *de ses habitudes*.

4. Ne t'approche pas *de la fenêtre ouverte*.

5. Ne vous inquiétez pas *de mon absence*.

6. Ne te sers pas *de cet instrument*.

c) 1. Expliquez-lui *cette règle* encore une fois.

2. Passez-moi, s'il vous plaît, *mes lunettes*.

3. Ne donnez pas *ces jeux aux enfants*.

4. Racontez-nous *cette histoire*.

5. Ne me demandez pas *cette photo*.

6. Portez *ces fruits à votre sœur*.

7. Ne lisez pas *cette lettre à sa mère*.

8. Rappelez-moi *leurs noms*.

9. Ne nous laissez pas *ces revues*.

10. Cédez *votre place à cette femme*.

11. Pardonnez-lui *ses fautes*.

Exercice 17. Составьте фразы, используя глаголы в скобках, употребляя их: а) в утвердительной форме, б) в отрицательной форме.

а) 1. Le télégramme est sur votre bureau. - (Répondre sans tarder)

2. Ce qu'on vous propose est fort intéressant. - (Consentir)

3. L'expérience peut se terminer mal. - (Réfléchir)

4. Il nous dira de tout recommencer. - (Etre prêt)

5. Cette opération sera dangereuse. - (Penser)

б) 1. Je suis sûr que cela vous fatiguera. - (Consentir)

2. Cette critique n'est pas juste. - (Répondre)

3. Cette tasse est cassée. - (Toucher)

4. Il ne sait pas ce qu'il dit. - (Réagir)

5. Personne ne vous donnera de garantie. - (Compter)

6. Il a déjà tout oublié. - (Penser)

7. Il adore faire des observations. - (Faire attention)

Exercice 18. Дополните предложения, ставя глагол в скобках в Impératif.

1. Cet incident est clos; ... (parler).

2. Il est de belle humeur aujourd'hui, mais ... (profiter).

3. Je sais que ma question est étrange, mais ... (s'étonner).

4. Mes enfants, à cet endroit la rivière est très profonde; ... (s'approcher).

5. Je vois que ma proposition te choque, mais ... (s'étonner).

6. Je ne veux rien savoir de cette histoire ... (parler).

Exercice 19. Замените Futur на Impératif.

1. Tu viendras au cinéma avec moi et nous verrons un bon film.

2. Tu feras attention, tu ne croiras pas tout ce qu'on te dit.

3. Tu tiendras ton petit frère par la main et vous partirez vite.

4. Vous dormirez un peu plus tard demain, vous ferez la grasse matinée:
c'est dimanche. _____

5. Tu ne boiras pas tant, cela tu fait du mal. Nous ne boirons pas trop non
plus. _____

6. Pierre, tu éteindras la lumière de votre chambre. Vous ne craignez rien.

7. Tu prendras ton temps, tu ne répondras pas trop vite, tu ne diras pas de
bêtises. _____

8. Tu offriras des fleurs à ta belle-mère pour son anniversaire et tu ouvriras
une bouteille de champagne. _____

Exercice 20. Поставьте в Императив.

1. Tu ne parles pas vite.

2. Vous ne chantez pas faux.

3. Nous chantons notre hymne national.

4. Vous dansez la valse.

5. Tu lui donnes du thé.

6. Vous saluez ces dames.

7. Nous dînons vite.

8. Vous ne dansez pas cette danse.

Exercice 21. Поставьте в Императив следующие предложения:

1. Est-ce que tu ne vas pas dans cette salle?

2. Vous allez chez votre frère.

3. Nous allons au parc de culture et de repos.

4. Tu vas prendre ce livre.

5. Nous nous en allons vite.

6. Vous ne vous en allez pas.

7. Tu t'en vas.

Exercice 22. Переведите на французский язык:

1. Откройте дверь! _____

2. Не уходите! _____

3. Подождите меня здесь! _____

4. Не берите эту книгу! _____

5. Откройте это окно! _____

6. Отвечайте на мой вопрос! _____

7. Не говори ничего! _____

8. Замолчите! _____

9. Останешься здесь! _____

10. Передайте мне, пожалуйста, эту газету. _____

11. Отнесите это письмо на почту. _____

12. Позовите врача! _____

13. Бегите скорее ! _____

14. Остановитесь! _____

15. Не спешите! _____

16. Погуляем в этом саду! _____

17. Одевайтесь потеплее. _____

Exercise 23. Переведите:

1. Подумайте об этом.

2. Подумай об этом.

3. Не думай об этом.

4. Не соглашайтесь на это.

5. Поразмыслите хорошенько над этим.

6. Обратите на это внимание, когда вы будете там.

7. Не принуждайте меня к этому.

8. Не реагируй на это.

9. Помогите мне в этом.

10. Вы должны будете вставать очень рано. Привыкайте к этому.

11. Поговори с ним об этом сам.

12. Давайте поговорим об этом.

13. Не говорите об этом никому.

14. Не будем говорить об этом.

15. Он тебе дает хороший совет, воспользуйся им.

16. Займись этим серьезно.

17. Займись этим сегодня же (même).

18. Не удивляйся этому.

19. Не беспокойся об этом.

20. Предупредите меня об этом.

21. Окно открыто, не подходи к нему.

Exercice 24. Переведите:

1. Не надо говорить об этом.

2. Поговорим об этом потом.

3. Не будем больше говорить об этом.

4. Поговорите с ней об этом как можно скорее.

5. Обратите на это внимание.

6. Не обращайтесь на это внимание.

7. Он придет ко мне завтра. Воспользуйся этим, чтобы спросить у него совета. _____

8. Займись этим сам.

9. Спроси его, сможет ли он этим заняться.

10. Скамейка окрашена (*être peint*), не прикасайся к ней.

11. Подумайте об этом, это очень серьезно.

12. Помоги им в этом.

13. Уходите, пожалуйста, вы мне мешаете работать.

14. Подождите еще немного, мы уйдем вместе.

15. Не уходите, пожалуйста, мне надо с вами поговорить.

16. Потушите, пожалуйста, свет, мне хочется спать.

17. Не пейте эту воду, она очень холодная.

18. Переведите, пожалуйста, эти экономические тексты.

19. Дайте мне, пожалуйста, ваше пальто, я вам пришью пуговицу.

20. Бегите скорее домой, сейчас пойдет дождь.

21. Поверь мне, он скоро вернется.

22. Не говори мне ничего, я не хочу это слушать.

23. Не говорите мне его адрес, я его знаю.

24. Пишите мне как можно чаще!

25. Опишите мне дом, в котором живет ваш друг.

26. Пришлите мне, пожалуйста, эту книгу по почте.

27. Переделайте эту работу!

28. Позвольте мне уехать через неделю.

29. Откройте, пожалуйста, окно, здесь очень душно.

30. Уже поздно. Заканчивайте работу и уходите.

LEÇON 2

УРОК 2

1. Условное наклонение (*Conditionnel*)

Условное наклонение (*Conditionnel*) служит для выражения предполагаемого действия. Это наклонение выражает вероятное, предполагаемое действие и может употребляться как в придаточном предложении, так и в простом предложении.

1.1. Образование *Conditionnel*

Наклонение *Conditionnel* имеет два времени: настоящее (*Conditionnel Présent*) и прошедшее (*Conditionnel Passé*).

Conditionnel Présent образуется при помощи той же основы, что и *Futur*, и окончаний *Imparfait*:

- ais	- ions
- ais	- iez
- ait	- aient

Conditionnel présent
Radical du futur + ais, ais, ait, ions, iez, aient

acheter	aller	finir
j'achèterais	j'irais	je finirais
tu achèterais	tu irais	tu finirais
il/elle/on achèterait	il/elle/on irait	il finirait
nous achèterions	nous irions	nous finirions
vous achèteriez	vous iriez	vous finiriez
ils/elles achèteraient	ils/elles iraient	ils finiraient

**1.2 Употребление Conditionnel Présent в предложении с
придаточным условия.**

Conditionnel Présent выражает предположение по отношению к настоящему или будущему:

Je pourrais vous aider.

Я мог бы вам помочь.

В сложных предложениях с придаточным условия Conditionnel служит для выражения предполагаемого действия, реализация которого зависит от условия. Выбор времени в обеих частях сложного целого зависит от того временного момента, к которому относится действие. Conditionnel Présent употребляется в главном предложении, если условие, выраженное в придаточном, относится к настоящему или будущему:

Si le temps permettait (maintenant, demain) j'irais à la campagne.

Если бы погода позволила, я бы поехал за город.

NB: Если в главном предложении глагол ставится в Conditionnel Présent, то в придаточном - глагол ставится в Imparfait.

Форма Conditionnel Présent совпадает с формой Futur dans le passé. Они различаются по контексту:

Il lui a dit, qu'il serait de retour pour le dîner (Futur dans le passé)

Il serait de retour pour le dîner, si aucune affaire ne le retenait (Conditionnel Présent).

2. Exercices

Exercice 1. Повторите правила произношения глаголов в Conditionnel.

2. S'il le (falloir), nous (pouvoir) rester jusqu'à demain.

3. Nous (être) contents, si vous (venir) avec nous.

4. S'ils (venir) avant sept heures, ils (trouver) encore Paul chez lui.

5. Vous (faire) moins de fautes, si vous (être) plus attentive.

6. Je (retenir) cette règle, si vous me la (répéter) encore une fois.

7. Si vous me (connaître), vous (comprendre) que je peux être votre ami.

8. Si elle le (voir), elle n'y (faire) pas attention, elle n'y (attacher) aucune importance.

Exercice 6. Соедините следующие фразы в одно предложение при помощи союза *si*, как это показано на примере.

a) M o d è l e: Je me sens mal, je m'adresse au médecin.

Si je me sentais mal, je m'adresserais au médecin.

b) M o d è l e: Pierre est mécontent; tu prends ses lunettes.

Pierre serait mécontent, si tu prenais ses lunettes.

a) 1. J'ai froid, je ferme la fenêtre.

2. Tu te couches plus tôt; tu dors mieux.

3. Il est libre, il mettra tout en ordre.

4. Nous montons sur le toit, nous voyons mieux.

5. Vous fumez moins; vous ne tousssez pas.

b) 1. Je suis heureux, je peux réaliser mon rêve.

2. Michel se baigne, l'eau n'est pas si froide.

3. Tu prends froid, la fenêtre reste ouverte.

4. Vous faites une grande bêtise, vous refusez ses services.

5. Nous n'avons aucun problème, ils acceptent cette proposition.

Exercice 7. В каких предложениях глагол стоит в Conditionnel Présent, а в каких в Futur dans le passé? Переведите предложения на русский язык.

1. Je lui ai demandé s'il *essayerait* de le convaincre.

2. Il *essayerait* de le convaincre, s'il savait que cela *donnerait* quelque chose.

3. Si vous étiez invisible, qu'est-ce que vous *feriez*? me demanda-t-il.

2. S'il n'_____ (pleuvoir) pas si fort, nous _____ (pouvoir) sortir.

3. Si nous n'_____ (être) pas si occupés, nous _____ (faire) volontiers ce voyage.

4. Si votre ami n'_____ (habiter) pas si loin, vous le _____ (voir) plus souvent.

5. Si j'_____ (avoir) soif, je _____ (prendre) un verre de citron pressé.

6. Je _____ (travailler) encore plus, si je le _____ (pouvoir).

7. Vous _____ (être) plus forts, si vous _____ (faire) du sport.

8. Le malade _____ (souffrir) moins, s'il _____ (suivre) les ordres du médecin.

Exercice 10. Дополните следующие предложения.

1. Je sortirais volontiers, si _____

2. Nous lirions ce livre, si _____

3. Si nous n'étions pas tellement pris, nous _____

4. Je pourrais parler mieux français, si _____

5. Je partirais volontiers chez mes parents, si _____

6. Si vous m'apportiez ces revues, je tâcherais de _____

7. Nous pourrions rentrer plus tôt, si _____

8. Ils finiraient ce travail ce soir, si _____

9. Si mon ami n'était pas absent, je _____

10. S'il ne faisait pas si froid, nous _____

Exercice 11. Ответьте на следующие вопросы:

1. Si vous étiez libre ce soir, que feriez-vous?

2. Si vous aviez faim, que mangeriez-vous?

3. Si vous aviez soif, que prendriez-vous?

4. Que feriez-vous, si vous aviez froid?

5. Mettriez-vous votre pardessus, s'il faisait chaud?

6. Si vous aviez besoin d'un livre, où iriez-vous le chercher?

7. Si vous n'aviez pas de nouvelles de votre famille, que feriez-vous?

8. Si vous vouliez acheter un costume, dans quel magasin iriez-vous?

9. Où iriez-vous, s'il faisait beau demain?

10. Que feriez-vous dimanche, s'il faisait mauvais temps?

Exercice 12. Дайте развернутые ответы на вопросы.

1. Que feriez-vous si vous étiez malade?

2. Que feraient les enfants s'ils allaient dans la forêt?

3. Que feriez-vous si vous aviez froid (dans la chambre, dehors)?

4. Que feriez-vous si vous oubliiez quelque chose dans le métro ou dans le trolleybus?

5. Que feriez-vous, si vous trouviez quelque chose dans le métro, dans un magasin?

6. Que feriez-vous, vous et vos camarades, si vous n'aviez pas de cours demain?

7. Qu'est-ce que je ferais selon vous, si je n'avais pas le livre dont j'ai besoin?

8. Si vous deviez aller dans une île déserte quel livre choisiriez-vous d'emporter?

Exercice 13. Ответьте на следующие вопросы, используя пример:

M o d è l e : C'est parce qu'il pleut que les enfants ne vont pas se promener?

Oui, c'est cela. Les enfants ne vont pas se promener parce qu'il pleut. Et s'il ne pleuvait pas ils iraient se promener.

1. C'est parce qu'il fait froid que tu fermes la fenêtre?

2. C'est parce que Juliette n'a pas de crayon, qu'elle n'écrit pas?

3. C'est parce que vous ne comprenez pas que vous posez tant de questions.

4. C'est parce que ce garçon a mal à la jambe, qu'il ne prend pas part au jeu?

5. C'est parce que cette cravate est trop sombre que votre ami ne l'achète pas?

6. C'est parce que j'ai froid que je mets mon pull?

7. C'est parce qu'il fait sombre que j'allume la lampe?

Exercice 14. Traduisez:

1. Если бы вы могли прийти ко мне завтра вечером, я был бы очень рад.

2. Если бы вы не были заняты сегодня вечером, мы пошли бы в кино.

3. Если бы у меня было больше денег, я бы отправился в путешествие вокруг света.

4. Если бы мы читали больше французских книг, мы знали бы этот язык лучше.

5. Если бы эти товарищи занимались каждый день спортом, они были бы сильнее. _____

6. Если бы я не читал каждый день газеты, я не был бы в курсе политических событий. _____

7. Если бы вы не были больны, мы пошли бы с вами на английскую выставку. _____

8. Если бы я знал адрес этого товарища, я бы послал ему телеграмму. _____

9. Если бы не было так холодно, мы пошли бы погулять в парк культуры и отдыха. _____

10. Если бы вы не были так утомлены, мы могли бы поработать еще. _____

Exercice 15. Переведите на французский язык:

1. Если бы он тебя боялся, он бы не разговаривал с тобой так.

2. Если бы это было надо, они бы им помогли.

3. Она была бы очень недовольна, если бы вы их не пригласили.

4. Мы бы приняли участие в вашем концерте, если бы у нас было время к нему подготовиться. _____

5. Я бы тебя проводил, если бы меня не ждали дома.

6. Обратились бы вы к ней, если бы вам было что-нибудь нужно?

7. Что бы вы сделали, если бы вы были на моем месте?

8. Если бы мы не были уверены в этом человеке, мы бы вам его не рекомендовали. _____

9. Я бы никогда ему не простил, если бы он уехал не попросившись.

Exercice 16. Поразмышляйте на тему: “Avec un si on mettrait Paris dans un bouteille”. Дайте русский эквивалент пословицы.

Exercice 17. Разверните следующие темы, используя Conditionnel présent:

1) Vous emménagez dans un nouvel appartement. Vous faites quelques suggestions (= conseils, idées) à vos parents (à votre femme) relatives à l'aménagement de la salle de séjour. Rédigez quelques lignes à ce sujet en utilisant le conditionnel.

2) Imaginez-vous à la place du chef de votre établissement d'enseignement (de votre administration, de votre entreprise). Qu'est-ce que vous feriez ou ne feriez pas?

3) Parmi les émissions télévisées il y en a une ou quelques-unes qui vous intéressent tout particulièrement. Envoyez aux animateurs de cette (ou ces) émission vos suggestions et vos souhaits en vue d'en améliorer et d'en diversifier le contenu. Rédigez le tout en utilisant le conditionnel.

Exercice 18. Продолжите предложения:

· Une actrice au chômage à un ami: "Si j'arrivais à avoir le rôle principal dans le prochain film de Woody Allen ..." _____

· Une femme à une autre femme: "Si tu achetais une machine à laver ..." _____

· Le mari à sa femme (en parlant des voisins): "S'ils étaient un peu plus aimables..." _____

· Un agriculteur à un autre agriculteur: "Si nous avons enfin de la pluie..." _____

LEÇON 3

УРОК 3

1. Conditionnel passé 1^{ère} forme

1.1. Образование Conditionnel passé

Conditionnel passé образуется при помощи глаголов **avoir** и **être** в форме Conditionnel présent + причастие прошедшего времени спрягаемого глагола:

Conditionnel passé “Avoir” ou “Etre” au conditionnel + participe passé

acheter

aller

j'aurais acheté

je serais allé(e)

tu aurais acheté

tu serais allé(e)

il/elle/on aurait acheté

il/elle/on serait allé(e)

nous aurions acheté

nous serions allé(e)s

vous auriez acheté

vous seriez allé(e)s

ils/elles auraient acheté

ils/elles seraient allé(e)s

1.2. Употребление Conditionnel passé

Conditionnel passé употребляется как в самостоятельных предложениях, так и в сложных предложениях с придаточным условия. В сложноподчиненных предложениях с придаточным условия Conditionnel passé употребляется в случае, если действие, определяемое глаголом, выражает предположение, относящееся к прошлому.

2. EXERCICES

Exercice 1. Проспрягайте в Conditionnel passé следующие глаголы:

offrir, croire, rester, devoir, se taire, battre, produire, tenir.

Exercice 3. Обоснуйте употребление времен и наклонений, и переведите их на русский язык:

1. Si le hasard ne m' *avait pas aidé*, je n' *aurais* jamais *appris* son nom.

2. Si j' *avais su* que vous étiez occupé, je ne *serais pas venu* vous déranger.

3. Cet accident *aurait pu* être évité si les victimes *avaient* soigneusement *préparé* leur expédition. _____

4. S'il *avait su* dans quelles conditions vous vous trouviez, il n' *aurait pas refusé* de vous aider. _____

5. Je l' *aurais* peut-être oublié, si un incident ne me l' *avait pas rappelé* (*Tiré des auteurs français*). _____

Exercice 4. Поставьте глаголы в скобках в нужном времени.

1. Si sa santé le lui _____ (permettre), elle _____ (faire) ce voyage depuis longtemps.

2. Tu crois qu'ils ne voulaient pas nous voir. Mais oui, parce que s'ils le _____ (vouloir), ils nous _____ (écrire) de venir.

3. Tu _____ (se rétablir) déjà, si tu _____ (suivre) les conseils du médecin.

4. Si je _____ (savoir) qu'il pleuvait, je _____ (prendre) mon parapluie.

5. Si l'escalier _____ (être) mieux éclairé, je ne _____ (tomber) pas.

6. Tous les passagers ont été sauvés. Ils _____ (périr) sans doute, si notre bateau ne _____ (venir) pas à leur secours.

Exercice 5. Поставьте глаголы в скобках в нужном времени:

1. Si vous ne m'aviez pas téléphoné, je ne _____ (venir) pas à cette réunion.

2. S'il ne _____ (recevoir) pas votre télégramme, il _____ (rester) à Moscou.

3. Si vous ne _____ (sortir) pas par un temps pareil, vous ne _____ (prendre) pas froid.

4. Si le facteur ne me _____ (apporter) pas cette lettre, je ne vous _____ (attendre) pas.

5. S'il ne _____ (pleuvoir) pas hier, je _____ (aller) à la campagne.

6. Si vous _____ (être assis) plus près, vous _____ (entendre) mieux ce rapport.

7. Si je ne _____ (attendre) pas le train, je _____ (rentrer) beaucoup plus tôt.

8. Si la marchandise ne _____ (être commandé) pas il y a un mois, nous ne la _____ (pouvoir) pas recevoir la semaine passée.

Exercice 6. Дополните следующие фразы:

1. S'il avait suivi notre conseil, _____

2. Si vous aviez eu plus de patience, _____

3. Si elle avait eu l'idée de s'adresser à eux, _____

4. Si tu ne m'avais pas retenu, _____

5. S'ils y avaient bien réfléchi, _____

Exercice 7. Ответьте на вопросы, используя модель:

M o d è l e : - C'est parce qu'il pleuvait que vous êtes resté à la maison?

- Qui, je suis resté à la maison parce qu'il pleuvait. S'il n'avait pas plu, je ne serais pas resté à la maison.

1. C'est parce qu'il faisait très froid que les enfants sont revenus si vite?

2. C'est parce que Robert a oublié d'éteindre que M. Langlois s'est fâché?

3. C'est parce que nous le lui avons demandé nous-mêmes qu'il est venu?

4. C'est parce que nous leur avons promis notre aide qu'ils ont consenti à s'occuper de cela? _____

5. C'est parce que j'ai laissé la fenêtre ouverte que vous et votre sœur avez pris froid? _____

6. C'est parce que Gaston s'est cassé la jambe qu'il n'a pas participé à ce match? _____

7. C'est parce que je vous ai appris ces détails que vous vous êtes ravisés?

Exercice 8. Ответьте на вопросы, используя модель:

M o d è l e : - Tu n'as pas fait cet exercice parce que tu n'avais pas compris la règle?

- En effet, j'aurais bien sûr fait cet exercice, si j'avais compris cette règle.

1. Nathalie ne lui a pas répondu parce qu'elle avait perdu son adresse?

2. Tu es tombé, parce que tu n'avais pas fait attention?

3. Vos amis se sont fâchés parce que je n'avais pas voulu reconnaître ma faute?

4. Vous avez interrompu Gaston parce qu'il parlait grossièrement?

5. La mère a puni les enfants, parce qu'ils avaient joué au ballon dans l'appartement?

6. Simon s'est mis en colère parce que vous aviez cassé ses lunettes?

7. Vous croyez que je suis tombé malade parce que j'avais mangé des glaces?

Exercice 9. Поставьте вопрос как показано на примере:

Modèle: - Je ne lui ai pas écrit, parce que j'ai perdu son adresse.

- Et si vous n'aviez pas perdu son adresse lui auriez-vous écrit?

1. Je ne suis pas resté, parce qu'on ne m'y avait pas invité.

2. Mes amis n'ont pas participé à ce concours, parce qu'on ne les avait pas prévenus à temps.

3. Nous n'avons pas terminé notre travail, parce qu'on nous avait dérangés.

4. Je ne me suis pas baigné, parce que l'eau était très froide.

5. Nous n'avons pas apporté les photos, parce que nous n'étions pas sûr d'en avoir besoin. _____

6. Je ne les ai pas laissés entrer parce que j'avais peur de réveiller les enfants. _____

Exercice 10. Ответьте на вопросы, используя данные слова. Начните ответ со слов: non, malheureusement.

M o d è l e : - Ils ont suivi votre recommandation? - (Ils ne descendent pas à cet hôtel.)

- Non, malheureusement. S'ils avaient suivi notre recommandation, ils ne seraient pas descendus à cet hôtel.

1. Vous a-t-il écouté? - (Il ne sort pas).

2. Avez-vous entendu sa réponse? - (Je ne rejette pas sa proposition).

3. Tout le monde a soutenu cette proposition? - (Cela n'arrive jamais).

4. Michel et toi est-ce que vous saviez que Juliette allait rester à la maison?
- (Nous l'empêchons de le faire). _____

5. Est-ce qu'ils sont allés à leur recherche tout de suite? - (Ils les retrouvent déjà). _____

6. Notre ami et vous, vous avez sans doute assisté à cette conversation? -
(Cela ne se produit pas). _____

Exercice 11. Переведите.

1. Если бы вы представили свой доклад на прошлой неделе, его бы уже прочитали все товарищи. _____

2. Я уверен, что они не выходили из своей комнаты, потому что, если бы они вышли, я бы их увидел. _____

3. Если бы ты пришел на десять минут раньше, ты бы застал ее еще у меня. _____

4. Если бы вы предупредили нас заранее, мы бы не приняли это предложение, а теперь уже поздно. _____

5. Я считаю, что была права. Если бы я не была уверена в ее дружбе, я действовала бы иначе. _____

6. Я бы никогда не смог их найти, если бы ты мне не помог. _____

7. Если бы капитан Немо не запер профессора и его спутников в кабине, они бы узнали его тайну (le secret). _____

8. Если бы Жорж Дюруа не встретил своего друга Форестье, он мог бы не стать журналистом. _____

9. Если бы они знали, что их там ожидает, они никогда бы не согласились туда пойти. _____

Exercice 12. Переделайте фразы, употребляя *Conditionnel passé* и *plus-que-parfait*:

1. Si je prenais le train de 8 heures, j'arriverais à temps.

2. Si tu restais avec nous, tu ferais pas cette bêtise.

3. Si vous les préveniez, ils n'accepteraient pas ces conditions.

4. Si nous tenions encore dix minutes, nous remporterions le match.

5. On les préviendrait, si quelque chose se produisait.

6. Vous seriez ridicule, si vous essayiez de les justifier.

7. Nous agirions comme Robert, si nous nous trouvions dans la même situation.

8. Vous ne le diriez pas, si vous le connaissiez mieux.

Exercice 13. Ответьте на следующие вопросы:

Qu'auraient-ils été? Qu'auraient-ils fait, s'ils avaient vécu à une autre époque?

Si Charles Lindbergh (aviateur américain, le premier à traverser l'Atlantique en avion), **Michel Platini** (joueur de football français célèbre dans les années 80), **Marilyn Monroe** (actrice américaine), **Indira Ghandi** (femme politique hindoue) etc. avaient vécu

a) Dans l'Antiquité; b) Au Moyen Âge; c) Au XV^e, XVI^e siècle qu'auraient-ils fait? Et vous? Qu'auriez-vous été, qu'auriez-vous fait?

Exercise 14. Переведите.

1. Если бы вы мне дали вчера его адрес, я послал бы ему телеграмму.

2. Если бы мы получили тогда ваше письмо, мы уехали бы гораздо раньше.

3. Если бы вчера вы были в кино, вы бы получили большое удовольствие.

4. Если бы этот студент не был болен на прошлой неделе, он не пропустил бы эти уроки.

5. Если бы вы прочли внимательно вчерашнюю газету, вы нашли бы там много интересных новостей.

6. Мы не узнали бы этой новости, если бы мы не получили вашей телеграммы.

7. Я не опоздал бы на поезд, если бы я вышел вовремя из дома.

8. Если бы вы меня тогда предупредили, я мог бы взять вам еще один билет.

9. Если бы мы приехали вчера на вокзал до 4 часов, мы могли бы выехать гораздо раньше.

10. Если бы меня не задержали в министерстве, я не опоздал бы на ваш концерт.

11. Если бы вы не ушли так рано, вы могли бы слышать выступление нашего министра.

12. Если бы Жак вернулся домой немного раньше, он застал бы еще своего отца.

3. Употребление времен в условном предложении с “si”.

Употребление времен в данных предложениях зависит от:

- 1) характера действия (реальное или возможное);
- 2) плана действия (настоящее или прошедшее).

1. Если условие реальное, т. е. действие совершится, то в главном предложении будет употребляться le futur de l'indicatif, а в придаточном - le présent.

S'il fait beau, j'irai à la campagne.

Если будет хорошая погода, я поеду за город.

II. Предполагаемое условие.

1. Действие относится к плану настоящего или будущего. В этом случае в главном предложении будет употребляться *le conditionnel présent*, а в придаточном - *l'imparfait de l'indicatif*.

2. Если действие относится к плану прошедшего, то в главном предложении употребляется *le conditionnel passé*, а в придаточном - *le plus-que-parfait*.

S'il *faisait* beau (aujourd'hui, demain), j'*irais* à la campagne.

Если бы была хорошая погода (сегодня, завтра), я поехал бы за город.

S'il *avait fait* beau hier, je *serais allé* à la campagne.

Если бы вчера была хорошая погода, я поехал бы за город.

Exercice 15. Обоснуйте употребление времен и наклонений.

1. S'il *veut* vous retrouver, il *s'adressera* ici.

2. S'il *voulait* me retrouver, il *s'adresserait* ici.

3. Il *savait* où j'étais et s'il *avait voulu* me retrouver, il *se serait adressé* ici.

4. Si nous ne *l'aidons* pas, il ne *finira* jamais ce travail.

5. Il se *serait* bien sûr *noyé*, si un homme ne *s'était pas jeté* dans l'eau et ne *l'en avait pas retiré*.

6. Si vous *descendiez* dans cette vallée, vous y *verriez* un paysage magnifique.

Exercice 16. Поставьте глаголы в скобках в нужном времени.

1. Tu _____ (guérir) vite, si tu _____ (se soigner) énergiquement.

2. Si cela _____ (être) le printemps, il _____ (aller) à la campagne. Mais il *faisait* froid, sale et noir.

3. Je voyais qu'il était prêt à refuser et je sais que si je _____ (insister), il le _____ (faire).

4. Si elle le _____ (apprendre), elle ne me le _____ (pardonner) jamais.

5. Si on _____ (pouvoir) partir maintenant, vous ne croyez pas que ce _____ (être) mieux.

6. Si je _____ (rester) à P., je le _____ (dissuader) peut-être de ce projet. En tout cas, je lui _____ (conseiller) d'attendre.

7. Il y _____ (aller), si une crise cardiaque ne le _____ (obliger) à garder le lit pendant un mois.

Exercice 19. Дополните фразы.

1. Ma mère sera inquiète, si _____

2. Même si vous m'aviez acheté un billet, je _____

3. Elle se rétablirait vite, si _____

4. Si tu l'avais prévenu à temps _____

5. On ne te critiquerait pas, si tu _____

6. Ta montre ne se serait pas arrêtée, si tu _____

7. Elle sera fâchée, si _____

8. Si vous faisiez du sport, vous _____

9. Il aurait parlé encore longtemps, si _____

10. Si j'étais à votre place _____

11. Si tu touches à ses papiers _____

12. Il ne vous pardonnera pas _____

13. Si un coup de téléphone ne m'avait pas retardé _____

14. S'il avait honte de son action _____

Exercice 20. Переведите.

1. Если вы будете идти быстро, вы придете на вокзал через четверть часа. _____

2. Если ничто ее не задержит, она вернется к вечеру. _____

3. Если бы ваш сын не проводил меня до двери, я бы никогда их не нашел. _____

4. Вы разбудите детей, если будете говорить так громко. _____

5. Даже если бы ты предупредил меня заранее, я бы не смог прийти, я был занят. _____

6. Если вы сравните эти две фотографии, вы увидите, что они почти одинаковые. _____

7. Мы вызовем врача, если температура не упадет к вечеру. _____

8. Я уверен, что если бы они настояли, он бы уступил. _____

9. Они были бы счастливы, если бы могли осуществить свою мечту.

10. Если бы ты поставил стол у окна, у тебя было бы больше места.

11. Если вы ошибетесь, вас поправят.

12. Если бы я был на его месте, я бы действовал иначе.

13. Если бы я не знал, что он присутствовал при этой сцене, я бы подумал, что он шутит. _____

14. Я бы искупался, если бы вода не была такой холодной.

LEÇON 4

УРОК 4

1. Употребление Conditionnel в простом предложении

1. Le conditionnel (présent и passé) выражает возможное, предполагаемое действие.

Ce *serait* le meilleur moyen
de résoudre notre problème.

Это *был бы* наилучший способ
разрешить нашу проблему.

Je pense que Pierre n'*aurait*
pas *agi* ainsi.

Я думаю, что Пьер так *бы*
не *поступил*.

2. Conditionnel также употребляется для смягчения команды, приказа, пожелания, совета и т. п., т. е. выражает вежливость:

J'*aimerais* (= je *voudrais*) vous

Я *хотел бы* поговорить с вами

en parler tout du suite.

об этом теперь же.

*Pourriez-vous m'indiquer
le chemin?*

Не *могли бы* вы (не можете ли вы) показать мне дорогу?

Aurais-tu un crayon rouge?

Нет ли у тебя красного карандаша?

Tu *aurais dû* y penser plus tôt.

Тебе *следовало бы* подумать об этом раньше.

Il ne *faudrait pas* laisser la fenêtre ouverte.

Не *следовало бы* оставлять окно открытым.

Примечание.

Глаголы *devoir* и *falloir* в *Conditionnel* могут быть переданы на русский язык с помощью глагола “следует”, за которым идет инфинитив. В таком случае глагол *devoir* употребляется, если у русского глагола есть косвенное дополнение в дательном падеже. В противном случае лучше употреблять *falloir*, а в качестве подлежащего - местоимение *on*:

Tu ne *devrais pas* lui en parler.

Тебе бы не следовало говорить с ним об этом.

Il ne *faudrait (on ne devrait pas)* lui en parler.

Не *следовало бы* говорить с ним об этом.

3. В простом предложении *Conditionnel (présent et passé)* также может выражать действие, что и главное в условном предложении, т. е. когда выполнение действия зависит от какого-либо условия. В данном случае условие выражается иначе, чем в придаточном предложении с “*si*”:

a) *Avec votre aide (= si vous m'aidez) tout me serait possible.*

A ta place (= si j'avais été à ta place) je lui aurais répondu autrement.

b)

Sans cette pluie (= s'il ne pleuvait pas, si ce n'était pas cette pluie) nous

Если бы не дождь (не будь дождя), мы были бы уже в пути.

serions déjà en route.

Sans les volets peints
(= si les volets n'avaient
pas été peints), sa maison
aurait ressemblé à toutes
les autres.

Если бы не выкрашенные
ставни, его дом *походил бы*
на все другие.

4. Conditionnel неопределенно-личной формы глаголов *dire*, *croire*, (*on dirait*, *on croirait*) употребляется для выражения сопоставления или предположения:

On dirait l'écriture de Germain.

Можно подумать, что это
почерк Жермена.

La clef est dans la serrure,
on ne voit plus rien, mais je
crois qu'elle est seule. *On*
dirait qu'elle pleure.

Ключ в двери, ничего не
видно, но, кажется, она
одна. Как будто (похоже
что) она плачет.

2. Exercice

Exercice 1. Обратите внимание на употребление Conditionnel. Обоснуйте его. Переведите фразы на русский язык.

a) 1. Tu ne vas pas nous chanter quelque chose? Ça me *ferait* plaisir de t'entendre. 2. Pardon, Monsieur, *pourriez*-vous m'indiquer la rue Dozulé, s'il vous plaît. 3. Tu le proposes trop tard. Il y a huit jours ça m'*aurait* peut-être *aidé*. 4. "Je voudrais" ne mène à rien, "je veux" est seul efficace. 5. Mon métier? Mais je *pourrais* en parler des heures. 6. *Voudriez*-vous m'indiquer ce que je *devrais* lire? 7. J'*aimerais* vous parler seul à seul. Il s'agit de votre fils. 8. J'ai déchiré une page. Tu n'*aurais* pas un peu de colle? 9. Il *faudrait* discuter tout cela d'avance.

3. Si ce n'avait pas été lui, je me serais perdu.

4. S'il n'avait pas travaillé assidûment, il aurait échoué à l'examen.

5. Si Pierre ne m'avait pas donné des conseils, je ne me serais pas tiré d'affaire.

Exercice 3. Переведите, используя конструкцию *sans + nom*:

1. Если бы не дождь, они давно бы уже вернулись.

2. Если бы не она, мы бы никогда не познакомились.

3. Если бы не твое вмешательство, все бы давно уже уладилось.

4. Если бы не случайность (*un hasard*), он бы тебя никогда не нашел.

5. Не будь вас, она бы упала.

6. Не помоги ты ему, он, вероятно, ничего не сделал бы.

Exercice 4. Переделайте фразы, употребляя *Conditionnel*:

1. Je veux vous consulter au sujet de mon affaire.

2. Je désire connaître votre avis.

3. Nous avons soif, nous boirons avec plaisir un verre d'eau fraîche.

4. Ce divan nous plaît. Nous l'achèterons volontiers.

5. Tu peux quand même être plus gentil avec tes camarades.

6. Vous ne devez pas lui parler sur ce ton.

7. Je vous conseille de vous reposer un peu.

8. Je pense que tu dois aider ton ami à choisir.

9. Il me semble qu'il ne faut pas le lui reprocher.

10. Vous ferez mieux de vous installer ici.

11. Nous serons contents de vous rendre ce petit service.

12. Vous plaira-t-il de m'accompagner?

13. Aimerez-vous faire ce voyage?

Exercice 5. Переделайте фразы, используя Conditionnel:

1. Voulez-vous fermer la fenêtre?

2. Peux-tu me prêter ton manuel?

3. Vous serez bien aimable de me rappeler son nom.

4. Aurez-vous la bonté de me conduire auprès du directeur?

5. Serez-vous assez aimable pour m'indiquer le chemin?

6. Tu seras bien gentil de parler plus bas.

7. Aurez-vous la gentillesse de lui remettre notre invitation?

Exercice 6. Ответьте, употребляя глаголы devoir и falloir:

M o d è l e: - Julien nous a encore trompés. - (S'y attendre).

- Il aurait fallu (on aurait dû) s'y attendre.

1. Tu sais, Robert a refusé de nous accompagner. - (Prévoir cela).

2. Il est impossible de rester ici. Il fait trop chaud. - (Ouvrir les fenêtres en partant).

3. On n'a rien décidé, tout le monde était pressé. - (Remettre la discussion à un autre jour).

4. Pierre a démonté ma télé, mais il n'a rien trouvé. - (Inviter un spécialiste).

5. J'ai promis de prévenir Gaston, mais je ne sais pas son numéro de téléphone. - (Y penser plus tôt).

Exercice 7. Traduisez, употребляя глаголы *devoir* и *falloir*:

1. У него смущенный вид, тебе следовало бы подбодрить его (encourager).

2. В твоём возрасте следовало бы быть более благоразумным.

3. Вам следовало бы позвонить ему первым.

4. Им следовало бы уже давно обсудить этот вопрос.

5. Здесь душно (on étouffe), следовало бы открыть окно.

6. Брат пишет, что мне следовало бы заняться этим самому.

Exercice 8. Составьте предложения по модели, употребляя "sans lui (moi) ..." и слова в скобках.

М о д è л е: - C'est votre sœur qui vous a soutenu? - (Tomber)

- Oui, sans elle je serais tombé.

1. C'est Michel qui vous a si bien expliqué le chemin? - (Se perdre).

2. C'est votre professeur qui a mis fin à ces bavardages? - (En parler encore longtemps). _____

3. C'est vous qui avez dit à Robert de garder le silence? - (Leur raconter tout). _____

4. C'est votre mère qui lui a recommandé ce médicament? - (Souffrir encore longtemps). _____

5. Ce sont vos collègues qui vous ont donné ces renseignements? - (Ne jamais retrouver ce document). _____

Exercice 9. Traduisez.

1. На его месте, я был бы менее спокоен.

2. Вам бы не следовало соглашаться на эту работу. - Да, теперь я это понимаю. _____

3. Мы были бы рады видеть вас у себя.

4. Не могли бы вы прийти еще раз?

5. Хочешь сыграть партию в шахматы? - Да, конечно, это доставило бы мне большое удовольствие. _____

6. Именно с этого (par là) ты и должен был бы начать.

7. Это все, что я ему сказал. Что бы ты сказал на моем месте?

8. У меня болит голова, нет ли у тебя таблетки (un comprimé)?

9. Я думаю, что в этом случае следовало бы обратиться к специалисту.

10. Он никогда на это не согласится, это было бы слишком рискованно.

11. Ты поступил не по-товарищески, тебе следовало бы меня предупредить.

12. Мне бы так хотелось повидаться с ним еще раз.

13. Если бы не ваши советы, я бы не знал как поступить.

14. В этом возрасте следовало бы быть более серьезным.

15. Следовало бы обсудить этот вопрос раньше. Теперь ничего нельзя изменить.

16. Я бы ему написал сам, да я потерял его адрес.

17. Не будете ли вы так любезны погасить свет?

18. Не могли бы вы сказать нам несколько слов о своей поездке во Францию? _____

19. Прежде всего вам бы следовало посоветоваться с вашим преподавателем. _____

20. Не будь голубых занавесок, комната казалась бы грустной.

21. Вы все-таки идете туда. На вашем месте я бы не пошел.

5. Le conditionnel présent и le conditionnel passé употребляются в вопросительных предложениях для выражения:

1) предположения, сделанного с удивлением, иронией, беспокойством:

Serait-ce possible?

Возможно ли? (Неужели это возможно?)

Serais-je arrivé trop tard?

Неужели я приехал слишком поздно?

2) предположения, которое с негодованием отбрасывается:

Un garçon, qui ne *saurait* pas nager! On ne peut y croire.

Чтобы мальчик не умел плавать!
В это трудно поверить.

- Tu ne m'as rien caché?

- Ты ничего от меня не скрыл?

- Pourquoi t'*aurais-je* caché quelque chose?

- Почему бы мне от тебя скрывать что-либо?

В данном случае Conditionnel переводится на русский как: неужели, уж не, почему бы, с чего бы, чтобы я (в первом случае) и почему бы, с чего бы, чтобы (я) (во втором случае).

Exercice 10. Изучите употребление Conditionnel и переведите фразы на русский язык.

1. Une brise passa. ... Mme de la Monnerie éternua. - *Auriez-vous* froid, ma chère Juliette? demanda le vieux monsieur, inquiet. _____

2. Il parle tout le temps de partir. Ma parole, *aurait-il* l'intention de le faire sérieusement? _____

3. - Qu'est-ce que tu as? Tu es fâché? - Fâché? Pourquoi *serais-je* fâché?

4. - Vous n'êtes pas entrée dans le salon? - Qu'est-ce que je *serais allée* y faire? Ma place n'est-elle pas à la cuisine? _____

5. - Vous ignorez où elle habite? - Comment le *saurais-je*?

6. - Et puis, ça embête Rolande qu'il s'intéresse à toi. - Pourquoi *s'intéresserait-il* à moi? — demanda Claire en haussant les épaules.

7. Quoi! Il *aurait pu* dire une chose pareille? (*Tiré des auteurs français*)

Exercice 11. Переведите.

1. Последнее время у нее грустный вид. Уж нет ли у нее каких-нибудь неприятностей? _____

2. Как! Неужели ты осмелился это сказать?

3. Я думаю, что он нас обманул. - Возможно ли это?

4. Почему бы тебе не попробовать написать статью? Ты прекрасно знаешь эту проблему.

5. Что с тобой? У тебя испуганный вид. Не случилось ли что?

6. Это правда, что ты хочешь уехать? - А почему бы мне не уехать? Ничто меня здесь не удерживает, а врачи нужны везде.

Exercice 12. Выразите предположение, употребляя Conditionnel и слова в скобках.

M o d è l e : - Il est bien pâle (Être malade).

- Il est bien pâle, serait-il malade?

1. Vous avez l'air préoccupé (Avoir des ennuis).

2. On dit que vous allez nous quitter (C'est vrai).

3. Pourquoi fermez-vous la fenêtre (Craindre de prendre froid).

4. Elle n'est toujours pas là (Il arrive quelque chose).

5. Tu ne me remarques pas (Être fâché contre moi).

6. Je ne reconnais pas la rue (Se tromper).

6. Conditionnel может также выражать сомнительный факт, представляющий собой слухи или непроверенные, неточные данные. В этом случае *conditionnel* передается на русский язык при помощи разнообразных лексических средств: будто, якобы, как будто, возможно, очевидно, судя по всему, по всей видимости, как стало известно, по поступившим сообщениям, по полученным сведениям, считают, полагают.

Selon le journal, les divergences entre le président et le premier ministre *porteraient* surtout sur les problèmes de politique intérieure.

По мнению газеты (как сообщает газета), разногласия между президентом и премьер-министром касаются, видимо, прежде всего внутривнутриполитических проблем.

Selon l'agence, le cargo attaqué par l'aviation américaine *aurait été* gravement endommagé.

По сообщению агентства, грузовое судно, подвергшееся нападению американских самолетов, получило, видимо, большие повреждения.

Les principaux chefs de la tentative de coup d'Etat avortée et certains des officiers rebelles se seraient réfugiés dans les montagnes. (*L'Humanité*)

Основные организаторы неудавшейся попытки государственного переворота и некоторые из офицеров - мятежников укрылись, по всей видимости (как предполагают), в горах.

Exercice 13. Переведите на русский язык.

a)

1. Un Boeing-747 de l'armée de l'air iranienne s'est écrasé, hier, près de Huet, en Espagne. Les 17 membres de l'équipage *auraient péri*. _____

2. L'ajournement de l'opération est dû à l'état de santé de B. qui *aurait été* victime d'une forte grippe. _____

3. Un tremblement de terre a dévasté 40 000 km² en Iran. Il y *aurait* 200 morts et plus de 1000 blessés. _____

4. Quand cela s'est-il produit? - Cette nuit. D'après le docteur voisin, la mort *remonterait* environ à deux heures du matin. _____

5. M. Lavigne avait entendu des bruits selon lesquels T. *aurait eu* affaire avec certains pirates. _____

6. Un adolescent de 17 ans A. S. a été tué par balle dans l'appartement d'un ami J. P.; 20 ans. Selon celui-ci le coup *serait parti* accidentellement alors qu'il nettoyait son fusil de chasse.

7. Une mère et sa fille de quatre mois sont mortes asphyxiées dans l'incendie de leur appartement. Le feu *aurait éclaté* à la suite de la manipulation de produits inflammables près d'un poêle à charbon. (*Tiré des journaux et des auteurs français*).

b) Catastrophe ferroviaire. - Une collision entre deux trains, qui *se serait produite* vendredi dernier entre V. et K. *aurait fait* plusieurs morts et de nombreux blessés. _____

Selon un témoin, un train de passagers, dans lequel il se trouvait, *aurait percuté* un convoi militaire chargé d'essence. Celui-ci *aurait pris* feu et l'incendie *se serait propagé* à plusieurs wagons du train de passagers, alors que ces derniers étaient bloqués dans les débris.

7. Глагол *savoir*, употребленный в негативной форме в *Conditionnel* только с одной отрицательной частицей, лишь частично соответствует глаголу *pouvoir* в *Présent de l'indicatif*, поскольку *Conditionnel* менее категоричен.

Je *ne saurais* vous l'expliquer. = Я *не смогу* (я не могу)
Je *ne peux pas* vous l'expliquer. = вам это объяснить.

On ne saurait surestimer l'importance de ces mesures. = *Нельзя* (невозможно)
переоценить значение
этих мер.

On ne peut pas surestimer l'importance de ces mesures.

Exercice 14. Прочтите фразы и переведите их на русский язык.

a)

1. Elles sont fausses ces fleurs? *On dirait* vraiment qu'elles sont naturelles.

2. Le ciel est sombre. *On croirait* l'hiver.

3. Regarde-le. Il a mon âge et *on dirait* un vieillard.

4. Qu'est-ce que tu as à me regarder comme ça? *On dirait* que tu ne m'as jamais vue. _____

5. Avec ces fleurs devant la fenêtre, on *se croirait* à la campagne.

6. Elle regardait autour d'elle avec étonnement. *On aurait cru* qu'elle ne reconnaissait pas les lieux. _____

7. L'air était étouffant. *On n'aurait pas dit* qu'il avait plu.

b)

1. Je *ne saurais* vous expliquer le phénomène, vous devriez vous adresser à un spécialiste. _____

2. Mais le problème *ne saurait* être réglé par une simple réforme administrative.

3. On *ne saurait* lui reprocher son retard, car personne ne l'a prévenu du changement de l'heure. _____

Exercice 15. Переведите.

1. Небо совсем черное. Такое впечатление, что сейчас пойдет дождь.

2. Симон как будто подозревает что-то. Ты не находишь?

3. Ты ничего не говоришь, ты улыбаешься. Можно подумать, что эта перспектива тебя радует (réjouir).

4. Вы видели ее портрет? Такое впечатление, что она вам улыбается.

5. Это странно, то что ты говоришь. Такое впечатление, что ты хочешь помешать мне видеть Мишеля.

6. Ты так бледен сегодня, можно подумать, что ты нездоров.

7. Вы на меня странно смотрите, словно вы меня боитесь.

8. Послушать его (à l'entendre), так можно подумать, что все погибло.

9. Что вы на меня так смотрите? Такое впечатление, что вы чем-то недовольны.

Exercice 16. Употребите Conditionnel présent и Conditionnel passé.

1. Après tout c'est bien votre faute. Sans vous je ne (s'occuper) jamais de cette affaire.

2. Tu (devoir) me parler de cela. Tu es impardonnable. Nous (éviter) un malheur.

3. Tu vois bien qu'il est embarrassé, tu (devoir) l'aider.

4. Je (vouloir) bien lui demander conseil, mais je ne sais pas s'il est chez lui.

5. Je (vouloir) bien vous demander conseil, mais vous n'étiez pas là.

6. Sans l'effort de tous aucun changement ne (être) possible.

7. Qui (pouvoir) dire maintenant ce qu'il deviendra?

8. Qui (pouvoir) dire alors qu'il deviendrait si vite célèbre.

9. Il est déjà tard. Il ne (falloir) pas laisser les enfants partir seuls.

10. Je vois que tu lui en as déjà parlé. A ta place je ne le (faire) pas.

11. Tu veux tout de même lui téléphoner. A ta place je ne le (faire) pas.

12. Qui (croire) qu'il était capable d'une chose pareille?

13. Sans sa présence d'esprit nous ne (retrouver) jamais le chemin.

14. Cela ne lui fait rien qu'on le gronde: on (dire) qu'il en est fier.

15. L'écriture était tremblée. On (dire) celle d'une vieille personne.

Exercice 17. Переведите.

1. Если вы не будете меня беспокоить, я окончу работу через полчаса.

2. Он должен был бы стыдиться своего поведения.

3. Я бы ее не узнал, если бы она не назвала себя.

4. Я вам пришлю Мишеля, если он придет.

5. Я не буду говорить о всех членах кружка. Это бы заняло слишком много времени. _____

6. Посмотри на небо, такое впечатление, что сейчас пойдет дождь.

7. Мы плохо знаем дорогу; если бы не Роберт, мы бы заблудились.

8. А тебе хотелось бы жить здесь?

9. Ты должен был бы купить ей конфет, ты знаешь, что она их очень любит.

10. Я знаю, что я делал бы гораздо меньше ошибок, если бы был более внимателен.

11. Если я что-нибудь увижу, я тебя тотчас же предупрежу.

12. Ты бы не простудился, если бы оделся теплее.

13. Это любопытно, ты как будто читаешь мои мысли.

14. Не были бы вы так любезны закрыть дверь. Я боюсь простудиться.

15. Нам хотелось бы знать, почему это вас так беспокоит.

16. Если бы ты перечитал свой диктант, ты бы не оставил столько ошибок.

17. Твое предложение смешно, тебе бы следовало лучше знать этого человека.

18. Дети быстро бы заснули, если бы вы выключили радио.

19. Если все будет хорошо, через неделю они будут здесь.

20. Я не смогу вам ответить, я не очень силен в этой области.

21. Ты мне задаешь странные вопросы, как будто ты никогда ничего не читал.

22. На лестнице было очень темно; если бы не Мишель, я бы упала.

23. Месяц тому назад я бы на это не согласилась, но теперь слишком поздно, я не могу ничего изменить.

24. Я бы ни о чем не догадался, если бы мне не помог случай (le hasard).

25. Я не знаю, почему его еще нет. Он должен был бы приехать с первым поездом.

26. Он еще очень слаб. Вам бы следовало проводить его.

27. Прежде чем отказывать, следовало бы изучить это предложение.

28. Почему ты мне ничего не сказал? Я бы тебе помог, и мы бы закончили все вовремя.

29. Не были бы вы так добры погасить одну лампу, у меня болят глаза.

Exercice 18. Переведите на русский язык.

1. Le nouveau premier ministre grec *ferait*, mercredi soir, une déclaration radiotélévisée dans laquelle il présenterait le programme de son gouvernement.

2. “Mariner-10”, la sonde américaine a découvert la planète Mercure “à bout portant”. Elle a pu en prendre des clichés, qui montrent un visage criblé de cratères comme celui de la Lune. Et cette “grosse Lune” *aurait* un satellite ...

3. Parmi les ministères qui *seraient confiés* aux militaires *figureraient* le Travail, l’Intérieur, les Affaires sociales et l’Information.

4. Une retraitée, Madame Aline Mauguin, âgée de 84 ans, a été trouvée agonisante hier matin dans son logement. D’après la première enquête de la brigade criminelle il *s’agirait* d’un crime crapuleux. Madame Mauguin *aurait été attaquée* par des cambrioleurs.

5. Les arrestations des militants syndicaux continuent. Il y *aurait eu* des incidents très graves entre la police et les travailleurs au moment où des syndicalistes étaient emmenés.

6. Crime mystérieux à Francfort. La victime *serait* X.

7. La junte veut la mort de ceux qui ont courageusement refusé de participer au putsh du 11 septembre contre le gouvernement légitime de Chile. Un conseil de guerre *serait appelé* à juger 20 officiers d'aviation.

8. D'après les estimations officieuses les richesses de l'empereur *s'élèveraient* à 48 milliards de F. F., ce qui en ferait l'un des hommes les plus riches du monde dans un des pays les plus pauvres du monde.

9. Le ministre des Affaires étrangères d'Espagne qui est de passage à Paris *serait reçu* au Quai d'Orsay par son homologue français.

10. Le département d'Etat américain annonce que le secrétaire d'Etat M. N. se rendra à Moscou pour des entretiens avec le ministre des Affaires étrangères et d'autres dirigeants russes. Ces entretiens *porteraient* sur des problèmes d'intérêt commun.

Exercice 19. Составьте фразы по образцу. Переведите их на русский язык.

Modèles:

1. Une discussion a opposé Philips et Burel au vendeur. Elle devait se terminer par un coup de révolver tiré dans la tête du malheureux. Une discussion aurait opposé Philips et Burel au vendeur.

2. L'Inde procédera prochainement au lancement, de son premier satellite artificiel. L'Inde procéderait prochainement au lancement de son premier satellite artificiel.

1. Le secrétaire d'Etat américain avant de regagner son pays fera une escale à Copenhague.

2. Une deuxième rencontre a eu lieu samedi entre le premier ministre et les dirigeants des partis de l'opposition. Le premier ministre a maintenu que les négociations ne reprendraient qu'une fois la grève terminée.

3. La chanteuse américaine de “pop” Janis Y. a été découverte morte, dimanche dans la chambre d’hôtel à Hollywood. Elle avait succombé à une dose excessive de stupéfiants.

4. Un appareil DC-9 de la compagnie intérieure américaine Eastern Airlines s’est écrasé hier matin près de l’aéroport de Charlotte, en Caroline du Nord. La catastrophe est due aux conditions atmosphériques.

Exercice 20. Переведите на русский язык.

1. C’est un beau garçon, l’air un peu voyou. On dirait qu’il se moque des gens.

2. Vous êtes superbe en smoking. On dirait que vous avez fait Sciences-Po.

3. Quand vous parlez aux messieurs sérieux, on dirait presque que vous en êtes un vous-même. _____

4. Il fouillait partout. On aurait dit qu'il cherchait quelque chose.

5. On dirait que tu ne me crois pas.

6. Je t'entends mal. On dirait que tu es très loin.

Exercice 20. Переведите.

1. Он говорит об этой поездке с энтузиазмом. Можно подумать, что он о ней мечтает день и ночь. _____

2. Можно подумать, что вы сотрудничаете в этой газете много лет.

3. Ты так медленно идешь, как будто тебе жмут ботинки.

4. Его поведение меня удивляет. Можно подумать, что кто-то ему навязывает свое мнение. _____

5. Можно подумать, что мое присутствие его смущает. _____

6. Вы мне напоминаете моего друга. Как будто вы его младший брат.

7. Когда он говорит с детьми, кажется, что он тоже ребенок.

8. Вы видели ее портрет? Как будто она вам улыбается, не правда ли?

9. Можно подумать, он старик, а он мой ровесник.

10. Я вас плохо слышу, как будто вы очень далеко.

LEÇON 5

УРОК 5

1. Употребление Conditionnel (упражнения)

Exercice 1. Имитируйте фразы, употребляя данный в скобках глагол:

1. Politesse

a) *Je **voudrais** un billet aller et retour Paris-Lyon.*

J'ai soif; (*vouloir*).

b) *J'ai froid; **pourriez-vous** fermer la fenêtre?*

Mon stylo ne marche plus; (*pouvoir*).

2. Désir

*J'**aimerais** bien visiter les Pyramides d'Egypte.*

J'ai vu un très joli vase chez un antiquaire; (*aimer ou vouloir*)

3. Regret

*J'**aurais bien aimé** vivre au XVIII^e siècle!*

L'exposition Kandinsky s'est terminée hier; (*aimer ou vouloir*)

4. Information non confirmée

a) Une réunion des ministres de l'Agriculture des pays du Marché commun **aurait** lieu le 17 décembre prochain à Bruxelles.

Le président de la République (*se rendre*).

b) La catastrophe ferroviaire d'avant-hier **aurait fait** cinquante victimes.

Une attaque à main armée a eu lieu hier dans une banque de Marseille; (*emporter*).

5. Futur dans le passé

Il a dit qu'il **passerait** me voir ce week-end.

Yolande m'a écrit que (*venir*).

6. Fait soumis à une condition

a) Si tu étais en retard, je **partirais** sans toi.

S'il pleuvait, (*rester*).

b) Si tu avais été en retard, je serais parti sans toi.

S'il avait plu, (*rester*).

Exercice 2. Дополните фразы соответственно с типом употребления Conditionnel:

1. Ils n'ont qu'un enfant; (*désir*)

2. Quelle est la route pour Vézelay? (*politesse*)

3. Je ne joue d'aucun instrument de musique; (*regret*)

4. Un cyclone s'est abattu hier sur la Floride; (*information non confirmée*)

5. On a annoncé ce matin à la radio que (*futur dans le passé*)

6. Etienne est déjà parti; (*regret*)

7. Je cherche le rayon des surgelés; (*politesse*)

8. A l'automne prochain, la Reine d'Angleterre (*information non confirmée*)

Exercice 3. Дополните фразы, как показано на примере:

A) *Le ciel se couvre; on dirait qu'il va pleuvoir.*

1. Regardez ces fleurs artificielles; _____

2. Mitsuko parle français sans accent; _____

3. Tu as mauvaise mine; _____

B) *Nous pourrions aller au cinéma ce soir. Qu'en penses-tu?*

1. Il fait un temps splendide; _____

2. Il vous reste une heure avant le départ du train; _____

3. Le petit Charles adore dessiner; _____

Exercice 4. Переделайте фразы, как показано на примере:

A) *Je vous conseille de prendre l'autoroute.*

⇒ *Vous devriez prendre l'autoroute.*

1. Je te conseille de lire ce livre.

2. Je vous conseille de ne pas porter vos lentilles de contact plus de dix heures par jour.

3. Je vous conseille de vous abonner à cette revue.

4. Je te conseille de te renseigner sur les voyages organisés par cette agence.

5. Je te conseille de ne pas conduire de nuit.

B) *Vous n'avez pas pris l'autoroute; vous avez eu tort.*

⇒ *Vous **auriez dû** prendre l'autoroute.*

1. Vous n'avez pas rempli ces formulaires; vous avez eu tort.

2. Les deux jeunes gens sont partis en bateau sans prévenir leurs parents; ils ont eu tort.

3. Mon grand-père ne s'est pas fait vacciner contre la grippe; il a eu tort.

4. Tu es venu par un temps pareil! Tu as eu tort.

5. Je n'ai pas réservé de places dans le train; j'ai eu tort.

Exercice 6. Определите глагольную форму и обоснуйте ее употребление (futur dans le passé, Conditionnel):

- A. 1. Il avait l'intuition qu'il ne la *reverrait* jamais plus ...
2. On *dirait* que vous êtes chagriné ...
3. À votre place, *je reverrais* la première partie du texte.
4. Que *diriez*-vous d'un tour de manège?
5. La catastrophe *aurait fait* soixante-douze victimes.
6. Si l'occasion se présentait, je la *saisirais* immédiatement.
7. Je *donnerais* tout pour connaître leurs intentions.
8. Vous *auriez pu* me prévenir!
9. *J'aurais bien voulu* voir la scène de mes yeux ...
10. J'espérais qu'on *aurait retrouvé* mes papiers.

- B. 1. Il y a longtemps qu'on *aurait dû* mettre un terme à ces agissements.
2. *J'aurais bien aimé* vous être utile, mais vous connaissez mon état ...
3. Il était probable que le mystère ne *serait* jamais *éclairci*.
4. Je vous *serais* vivement reconnaissant de me répondre dans les plus brefs délais.
5. Si l'homme avait l'audace de revenir, elle lui *dirait* son fait.
6. En cas d'incident, on nous *aurait dédommagés*.
7. Nous étions convaincus qu'il nous *aurait dédommagés* avant la fin du mois.
8. Vous nous *abandonneriez* en si bon chemin!
9. Je connais si bien le trajet que je le *ferais* les yeux fermés.
10. Le *supplieriez*-vous à genoux, il ne vous *regarderait* pas.

Exercice 7. Devoir, pouvoir, savoir. Уточните глагольные формы и обоснуйте их употребление. Переведите на русский язык.

1. Ils *avaient dû* fournir des efforts surhumains pour s'évader.

2. Vous *auriez dû* me consulter avant de donner votre parole.

3. Nous *devions* nous retrouver à mi-chemin.

4. Il a *dû* oublier la consigne!

5. Il *doit* faire tout au plus quinze degrés.

6. Molière fut pris de malaise en jouant *Le Malade imaginaire*. Il *devait* mourir quelques heures plus tard. _____

2. Conditionnel passé 2^{ème} forme

Conditionnel passé deuxième forme совпадает по форме с Plus-que Parfait du Subjonctif. Conditionnel passé 2^e forme (j'eusse fait, il eût apporté) имеет то же значение и употребление, что и Conditionnel passé 1^{ère} forme.

Personne n'eût pu (n'aurait pu) décrire les traits de son visage.

On eût dit (aurait dit) que la ville venait d'être lavée à l'eau claire, tant les couleurs étaient pimpantes.

Однако, в отличие от других форм условного наклонения Conditionnel passé 2^e forme может употребляться после условного союза *si* (même si, comme si): S'il eût vu (avait vu) cet homme, il lui eût parlé (aurait parlé).

*** Conditionnel passé 2^e forme употребляется в письменной речи. В разговорном языке эта форма не употребляется.

Образование Conditionnel passé 2^e forme: глагол avoir или être в Imparfait du Subjonctif + participe passé спрягаемого глагола.

Imparfait du Subjonctif глаголов:

avoir

être

que j'eusse

que je fusse

que tu eusses

que tu fusses

qu'il eût
que nous eussions
que vous eussiez
qu'ils eussent

qu'il fût
que nous fussions
que vous fussiez
qu'ils fussent

Conditionnel passé 2^e forme:

parler

sortir

j'eusse parlé
tu eusses parlé
il eût parlé
nous eussions parlé
vous eussiez parlé
ils eussent parlé

je fusse sorti
tu fusses sorti
il fût sorti
nous fussions sorti
vous fussiez sorti
ils fussent sorti

Exercice 7. Употребите глаголы в скобках в нужной форме:

1. Il ne (faire) pas cela. S'il ne le (promettre) pas.

2. Je ne le (croire) pas si je le (voir) pas moi même.

3. Nous ne (comprendre) rien, si l'on ne nous (prevenir) pas.

4. Elle ne (commettre) pas cette faute, si elle (être) plus attentive.

5. Ce jeune homme ne (prendre) pas froid, s'il (écouter) les conseils de sa mère.

6. Ces alpinistes ne (atteindre) pas leur but, s'ils ne (travailler) pas avec tant de courage.

7. Cette catastrophe ne (avoir lieu) pas si l'on (prendre) toutes les mesures nécessaires.

Exercise 8. Переведите на французский язык.

1. Если бы наши товарищи получили ответ раньше, они бы не уехали.

2. Если бы важные дела не задержали их в этом городе, они бы уехали раньше.

3. Если бы Мишель не получил все необходимые сведения, он не смог бы продолжить свою работу.

4. Если бы их пароход пришел вовремя, мы получили бы теперь заказанные товары.

5. Если бы она не изучала раньше иностранные языки, она не смогла бы перевести эти книги.

6. Если бы это известие пришло раньше, мы бы приняли другое решение.

Exercise 9. Изучите употребление Conditionnel passé и переведите фразы на русский язык:

1. On eût même dit qu'il hésitait à esquisser un sourire.

2. Jules eût voulu lui dire quelques mots en particulier, mais l'autre ne lui en laissa pas le temps, ouvrit la porte du fumoir.

3. Elle n'avait rien de fragile et jamais on n'eût pu se douter qu'elle ressentait des émotions quelconques. _____

4. Ses yeux eussent été beaux, s'ils n'avaient pas été trop claires et n'avaient pas eu des pupilles trop petites. _____

5. Si tout avait réussi, il eût obligé de bonne heure d'aller rendre visite au rouquin. _____

6. Les premiers tramways circulaient en sonnaillant comme s'ils eussent eu pour mission de réveiller la cité. _____

7. Un photographe venait de prendre un cliché pour son journal et la jeune femme haussait les épaules comme si cette popularité lui eût été indifférente. _____

8. Il serrait les dents si fort qu'on ne les eût pas desserrées avec la lame d'un couteau. _____

9. Il disait cela comme s'il eût prononcé: "Vous êtes un imbécile!" _____

3. Употребление времен в условных придаточных предложениях сравнения

В сравнительном придаточном предложении, вводимом союзным выражением *comme si* (как будто, словно, как если бы), употребляется

imparfait для выражения одновременности с действием главного предложения и plus-que-parfait для выражения предшествования по отношению к действию главного предложения, независимо от времени глагола главного предложения:

Ce n'est pas la peine de me regarder comme si vous me croyiez folle.

Jean regarde son compagnon, l'air gêné, comme s'il avait découvert un de ses secrets.

Примечание. Однако, если глагол главного предложения употреблен в прошедшем времени, то в условном придаточном предложении для выражения одновременности часто употребляется plus-que-parfait (наряду с imparfait) и Conditionnel passé 2^e forme для выражения одновременности и предшествования.

Exercice 10. Перефразируйте (используя comme si):

1. Qu'est-ce que tu as à me regarder, on dirait que tu me vois pour la première fois. _____

2. Qu'est-ce que tu as à me regarder, on dirait que tu ne m'as jamais vu.

3. Lucienne se tenait sur ses gardes. On dirait qu'elle avait peur de trahir le colleur d'affiches. _____

4. Les huit suspects clignaient des yeux. On dirait que la lumière les gênait.

5. Tu hausses les épaules. On dirait que tu n'es pas de mon avis.

6. Son attitude était réservée. On dirait qu'elle se tenait sur ses gardes.

7. Ils ont échangé des sourires. On croirait qu'ils se connaissent depuis longtemps. _____

8. Elle a fermé les yeux. On dirait que la fumée la gêne.

9. Il est parti brusquement. On aurait dit que mes paroles avaient provoqué sa colère.

10. Elle garde le silence. On dirait qu'elle veut réserver son opinion.

11. Tu pars si tranquillement. On dirait que toi, t'étais déjà fait réserver une chambre à l'hôtel.

12. Il était si calme. On aurait dit que ses affaires s'étaient déjà réglées.

13. Il avait une façon particulière de manger les mots, de parler la bouche fermée. On dirait qu'il mâchait en même temps quelque chose.

Exercice 11. Переведите на русский язык.

1. Sans un hasard, je n'aurais jamais appris que tu te trouves gênée, que tu cours après une place.

2. Moi, à ta place, j'aurais poursuivi mes études.

3. Sans votre aide, je ne serais jamais parvenu à l'en convaincre.

4. Avec un peu de chance, tu pourrais le rattraper à la gare.

5. En lui disant la vérité, vous lui feriez du bien.

6. A le voir, on jugerait que ce qui se passe ne le concerne en rien.

7. A les voir, on dirait la maman et sa fille.

8. A la voir, on aurait dit qu'il ne s'était rien passé de tragique que tout était pour le mieux dans le meilleur des mondes.

9. A analyser son regard, on aurait pu croire qu'il me soupçonnait d'avoir inventé cette histoire.

10. A vous en croire, on dirait que vos affaires s'étaient réglées toutes seules.

11. A vous entendre, on dirait que vous n'y êtes pour rien.

12. A en juger par sa réponse, on dirait qu'il ne s'y connaît pas du tout.

Exercice 12. Перефразируйте:

1. Si on le voyait, on dirait que ma présence le gêne.

2. Si on la croyait, on dirait qu'il a changé d'avis a se sujet.

3. Si on la voyait, on dirait qu'elle sait se dominer.

4. Si on croyait l'inspecteur, Lucienne devait se présenter au commissariat pour une simple formalité.

5. Le père aimait exagérer. Si on le croyait, à lui seul, il mangeait quinze pots de yaourts par jour.

6. Si on jugeait par son attitude, on dirait qu'elle aime imposer son opinion aux autres.

7. Si on jugeait par son silence, on croirait qu'il ne veut pas collaborer avec nous.

8. Si on jugeait par son attitude, on dirait qu'elle veut du bien à tout le monde.

9. Si on t'entendait, on croirait que je suis froide et calculatrice.

Exercice 13. Переведите:

1. Будь я на вашем месте, я бы не тратил этих денег. Они могут вам понадобиться.

2. Если бы не ты, я бы не смог наладить телевизор.

3. Путешествуя, мы могли бы ознакомиться со всем, что построено за последнее время. _____

4. Сотрудничая в этом журнале, ты бы сделал первые шаги в журналистике. _____

5. Тебя послушать, можно подумать, что ты большой знаток в живописи.

6. Посмотрев на него, не скажешь, что он может кому-нибудь навязать свое мнение. _____

7. Глядя на нее, можно подумать, что она как будто погружена в свои мечты, в свои размышления. _____

8. Если ему верить, я мог бы купить машину дешевле.

9. Судя по ее манере себя держать, можно подумать, что она всем недовольна. _____

Exercise 14. Переведите:

1. У нас еще есть четверть часа, мы могли бы его предупредить.

2. Мне бы не хотелось обсуждать этот вопрос, о нем уже столько говорилось. _____

3. Вам бы следовало обратиться к своему начальнику.

4. Тебе бы следовало послать за врачом. Почему ты это не сделал?

5. Если бы вы сдали вещи в камеру хранения, я бы вам показал все достопримечательности этого прекрасного города. - Спасибо, я согласен.

6. Я бы мог тебе все рассказать, если бы ты меня внимательно слушал, но ты меня все время прерываешь.

7. Если бы нам удалось его найти, мы бы попросили его нам помочь, но мы не знаем, в Москве ли он еще.

8. Если бы я побежал за ней, я бы ее догнал, но ты мне помешал это сделать.

9. Если я услышу об этом, я вам скажу.

10. Она очень молодо выглядит. Я бы никогда не дала ей ее возраста, если бы она мне не сказала.

11. Я вас встречу, если вы меня предупредите о своем приезде.

12. Если бы ты не отказалась от их приглашения, мы бы пошли туда вместе. - Я была занята в тот день.

**Практический курс основного иностранного языка
Практическая грамматика французского языка**

Юнита 6

Редакторы: Тимохов О. Н., Питерских Н. Б.
Оператор компьютерной верстки Овчаренко Е. И.

Изд. лиц. № 015286 от 27.06.96 Сдано в печать: 17.03.97
Тираж: _____ Заказ: _____